AN tSEIRBHÍS EORPACH GNÍOMHAÍOCHTA SEACHTRAÍ

CINNEADH Ó ARDIONADAÍ AN AONTAIS DO GHNÓTHAÍ EACHTRACHA AGUS DON BHEARTAS SLÁNDÁLA

an 29 Márta 2022

lena leasaítear ADMIN(2017) 10 an 19 Meán Fómhair 2017 maidir le rialacha slándála don tSeirbhís Eorpach Gníomhaíochta Seachtraí

(2022/C 238/07)

TÁ ARDIONADAÍ AN AONTAIS DO GHNÓTHAÍ EACHTRACHA AGUS DON BHEARTAS SLÁNDÁLA,

Ag féachaint do Chinneadh 2010/427/AE ón gComhairle an 26 Iúil 2010 lena mbunaítear eagrúchán agus feidhmiú na Seirbhíse Eorpaí Gníomhaíochta Seachtraí (“SEGS”) ([1]),

Ag féachaint don tuairim ón gCoiste dá dtagraítear in Airteagal 15 den Chinneadh ón Ardionadaí an 19 Meán Fómhair 2017 maidir leis na rialacha slándála don tSeirbhís Eorpach ([2]), agus go háirithe míreanna 4 agus 5 de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

(1) I bhFoscríbhinn B a ghabhann le Cinneadh 2013/2017/AE ón Ardionadaí, tá tábla coibhéise maidir le haicmiúcháin slándála,

(2) Tá fógra tugtha ag an bhFrainc do SEGS maidir le hathruithe ar a haicmiúcháin slándála. Leis na hathruithe sin, tugtar isteach dhá mharcáil nua aicmiúcháin le héifeacht ón 1 Iúil 2021: “TRÈS SECRET” agus “SECRET”. Maidir le faisnéis arna giniúint ag an bhFrainc roimh an 1 Iúil 2021 agus a aicmíodh mar “TRÈS SECRET DÉFENSE”, “SECRET DÉFENSE” nó “CONFIDENTIEL DÉFENSE”, ba cheart leanúint dá láimhseáil agus dá cosaint ar an leibhéal coibhéiseach “TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET”, “SECRET UE/EU SECRET” nó “CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” faoi seach.

(3) Tháinig deireadh an 31 Nollaig 2020 leis an idirthréimhse dá bhforáiltear in Airteagal 126 den Chomhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach (“Comhaontú um Tharraingt Siar”).

(4) Thug an tSualainn fógra maidir le teacht i bhfeidhm, an 1 Aibreán 2019, an Achta um Shlándáil Chosantach (2018:585), lena leasaítear scéim aicmiúcháin na Sualainne.

(5) Is gá Cinneadh ADMIN(2017) 10 a leasú chun na hathruithe sin a chur san áireamh

TAR ÉIS CINNEADH MAR A LEANAS:

Airteagal 1

An téacs atá in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an gCinneadh seo, cuirtear é in ionad Fhoscríbhinn B de Chinneadh ADMIN(2017) 10.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Cinneadh i bhfeidhm an lá tar éis lá a shínithe.

([1]) IO L 201, 03.8.2010, lch. 30.
([2]) IO C 126, 10.4.2018, lch. 1.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 29 Márta 2022.

Josep BORRELL FONTELLES
Ardionadaí an Aontais
do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála

IARSCRÍBHINN I

Foscríbhinn B

Coibhéis na n-aicmiúchán slándála

EU	TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
EURATOM	EURA TOP SECRET	EURA SECRET	EURA CONFIDENTIAL	EURA RESTRICTED
An Bheilg	Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998)	Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998)	Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998)	Nóta ([1]) thíos
An Bhulgáir	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Poblacht na Seice	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
An Danmhairg	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
An Ghearmáin	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ([2]) — VERTRAULICH	VS — NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH
An Eastóin	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Éire	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
An Ghréig	Άκρως Απόρρητο Giorrúchán: ΑΑΠ	Απόρρητο Giorrúchán: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Giorrúchán: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Giorrúchán: (ΠΧ)
An Spáinn	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
An Fhrainc	TRÈS SECRET TRÈS SECRET DÉFENSE ([3])	SECRET SECRET DÉFENSE ([3])	CONFIDENTIEL DÉFENSE ([3])· ([4])	Nóta ([5]) thíos
An Chróit	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
An Iodáil	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
An Chipir	Άκρως Απόρρητο Giorrúchán: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Giorrúchán: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Giorrúchán: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Giorrúchán: (ΠΧ)
An Laitvia	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
An Liotuáin	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Lucsamburg	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
An Ungáir	"Szigorúan titkos!"	"Titkos!"	"Bizalmas!"	"Korlátozott terjesztésű!"
Málta	L-Ogħla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted ([6])

EU	TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
EURATOM	EURA TOP SECRET	EURA SECRET	EURA CONFIDENTIAL	EURA RESTRICTED
An Ísiltír	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
An Ostair	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
An Pholainn	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
An Phortaingéil	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
An Rómáin	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
An tSlóivéin	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
An tSlóvaic	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
An Fhionlainn	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLI-NEN KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG
An tSualainn	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig

([1]) Ní aicmiúchán slándála é “Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding” sa Bheilg. Bíonn faisnéis “RESTREINT UE/EU RESTRICTED” á láimhseáil agus á cosaint ag an mBeilg ar dhóigh atá chomh docht leis na caighdeáin agus na nósanna imeachta a dtugtar tuairisc orthu i rialacha slándála Chomhairle an Aontais Eorpaigh.

([2]) An Ghearmáin: VS = Verschlusssache.

([3]) Maidir le faisnéis arna giniúint ag an bhFrainc roimh an 1 Iúil 2021 agus a aicmítear mar “TRÈS SECRET DÉFENSE”, “SECRET DÉFENSE” agus “CONFIDENTIEL DÉFENSE”, táthar á láimhseáil agus á cosaint ar an leibhéal coibhéiseach “TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET”, “SECRET UE/EU SECRET” agus “CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” faoi seach.

([4]) Déanann an Fhrainc faisnéis “CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” a láimhseáil agus a chosaint i gcomhréir leis na bearta slándála de chuid na Fraince lena gcosnaítear faisnéis a aicmítear mar “SECRET”.

([5]) Ní úsáideann an Fhrainc an t-aicmiúchán “RESTREINT” ina córas náisiúnta. Bíonn faisnéis “RESTREINT UE/EU RESTRICTED” á láimhseáil agus á cosaint ag an bhFrainc ar dhóigh atá chomh docht leis na caighdeáin agus na nósanna imeachta a dtugtar tuairisc orthu i rialacha slándála Chomhairle an Aontais Eorpaigh.

([6]) I gcás Mhálta, is féidir an leagan Máltaise nó Béarla a mhalartú le chéile.